

## Čeština

### DC-DC měniče Orion-Tr, izolované

1. Vyberte chladné, suché a větrané místo.
2. Připojte vstupní napájecí kabely.  
Poznámka: modely se vstupem 12 V a 24 V mají vnitřní vstupní pojistku (nevyměnitelná). Modely 48 V tuto pojistku nemají: je nutná externí pojistka.
3. Volitelné dálkové zapínání/vypínání: nahradte drátěný můstek na zeleném konektoru vypínačem (spínaný proud je menší než 100 mA), nebo odstraňte drátěný můstek a připojte pravou svorku zeleného konektoru k baterii plus pomocí spínače (může to být například spínač chod/zastavení motoru).
4. Nastavitelné výstupní napětí:  
Výchozí hodnoty jsou 12,2 V, 24,2 V nebo 48,2 V, v závislosti na modelu.  
Výstupní napětí lze otočením potenciometru nastavit v rozmezí přibližně - 15 % až + 25 % výchozího výstupního napětí.  
  
Otočením proti směru hodinových ručiček snížíte výstupní napětí. Otočením po směru hodinových ručiček zvýšíte výstupní napětí.
5. Výstup je odolný proti přetížení a zkratu.  
Převodníky lze tedy zapojit paralelně.  
(Vždy upravte výstupní napětí před paralelním připojením nebo připojením baterie.)
6. Připojte zátěž. Převodník je nyní připraven k použití.

## Français

### Převodník ORION-Tr DC-DC, izolovaný

1. Choisissez un endroit frais, sec et aéré.
2. Connectez les câbles d'alimentation d'entrée.  
Remarque : les modèles ayant une entrée de 12 et 24 V disposent d'un fusible d'entrée interne (ne pas remplacer). Les modèles de 48 V ne disposant pas de ce fusible, un fusible externe est requis.
3. Allumage/arrêt à distance en option : remplacez le fil de pont sur le connecteur vert par un interrupteur (le courant commuté est inférieur à 100 mA). Ou remplacez le fil de pont et connectez la borne à droite sur le connecteur vert au pôle positif de la batterie avec un interrupteur (cela peut être un interrupteur de démarrage ou d'arrêt de moteur par exemple).
4. Tension de sortie réglable : Les valeurs par défaut sont 12,2 V, 24,2 V ou 48,2 V, en fonction du modèle.  
La tension de sortie peut être déterminée approximativement entre - 15 % et + 25 % de la tension par défaut en allumant le potentiomètre.  
Tournez à gauche pour réduire la tension de sortie. Tournez à droite pour augmenter la tension de sortie.
5. La sortie est protégée contre la surtension et les courts-circuits.  
Les convertisseurs peuvent donc être connectés en parallèle.

(Régler toujours la tension de sortie avant de connecter en parallèle ou de connecter une batterie.)

6. Připojte se k nabíjení. Le convertisseur est maintenant prêt à l'emploi.

## Nizozemsko

### Orion-Tr DC-DC omvormers, geïsoleerd

1. Kies een koel, droog en eventueel gebied.
2. Sluit de ingangsvoedingskabels aan.  
Popis: De 12 V- en 24 V-ingangsmodellen hebben een interne ingangszekering (niet vervangbaar). De 48 V-modellen hebben dezezekering niet: hiervoor is een externezekering vereist.
3. Optionele aan/uit op afstand: Vervang de draadbrug op de groene konektor door een schakelaar (geschakelde stroom is minder dan 100 mA) of verwijder de draadbrug en verbind de rechter klem van de groene konektor met de plusdraad van de decor (dit zou bijvoorbeeld de aan/uit-schakelaar van de motor kunnen zijn).
4. Regelbare uitgangsspanning: De standaard waarden zijn 12,2 V, 24,2 V of 48,2 V, afhankelijk van het model.  
De uitgangsspanning kan worden ingesteld tussen ca. - 15 % celkem + 25 % standardních dveří a potenciometru te draaien.

Draai deze tegen de klok in om de uitgangsspanning te verlagen.  
Draai met de klok mee om de uitgangsspanning te verhogen.

5. De uitgangsspanning is best tegen overbelasting en kortsluiting.  
De omvormers kunnen derhalve parallel worden geschakeld.  
(pas de uitgangsspanning altijd aan voordat u de omvormer parallel schakelt of op een accu aansluit.)

6. Sluit de belasting aan. Het omvormer is nu klaar voor gebruik.

## španělsky

### Převodníky Orion-Tr DC-DC, aislados

1. Elige un área fría, seca y bien ventilada.  
2. Conecte los cables de alimentación de entrada.  
Poznámka: 12 y 24 V není tavitelný entrada (bez výměny) Model 48 V není tavitelný: je nutné externí tavitelné.
3. Přerušovač zapnuto/vypnuto na dálku volitelné: sustituya el puente del conector verde por un interruptor (corriente de conmutación inferior a 100 mA), o vyřazení el puente y conecte el terminal de la derecha del interruptor verde al batería conector de (este podría ser, por ejemplo, el interruptor on/off de un motor).
4. Tensión de salida ajustable: Los valores por defecto son de 12,2, 24,2 ó 48,2 V, dependiendo del modelo.  
La tensión de salida puede establecerse aproximadamente entre un - 15 % y un + 25 % de la tensión de salida por defecto mediante el potenciómetro.  
Gire el potenciómetro hacia la izquierda para bajar la tensión de salida.  
Gire el potenciómetro hacia la derecha para incrementar la tensión de salida.
5. La salida está a prueba de sobrecargas y cortocircuitos.  
Los convertidores pueden por lo tanto conectarse en paralelo.

Victron Energy BV  
De Paal 35  
1351 JG ALMERE  
Nizozemsko  
[www.victronenergy.com](http://www.victronenergy.com)  
e-mail: [sales@victronenergy.com](mailto:sales@victronenergy.com)

Distributor:

**Neosolar spol. s r.o.**  
Pávovská 5456/27a  
Jihlava  
58601

Tel.: +420 567 313 652  
E-mail: [info@neosolar.cz](mailto:info@neosolar.cz)

[www.neosolar.cz](http://www.neosolar.cz)

Sériové číslo:

Verze  
Datum

: 06  
: březen 2023

**Victron Energy B.V.**  
De Paal 35 | 1351 JG Almere  
PO Box 50016 | 1305 AA Almere | Nizozemsko

Telefon : +31 (0)36 535 97 00  
Zákaznická podpora : +31 (0)36 535 97 03  
Fax : +31 (0)36 535 97 40

E-mail : [sales@victronenergy.com](mailto:sales@victronenergy.com)

[www.victronenergy.com](http://www.victronenergy.com)